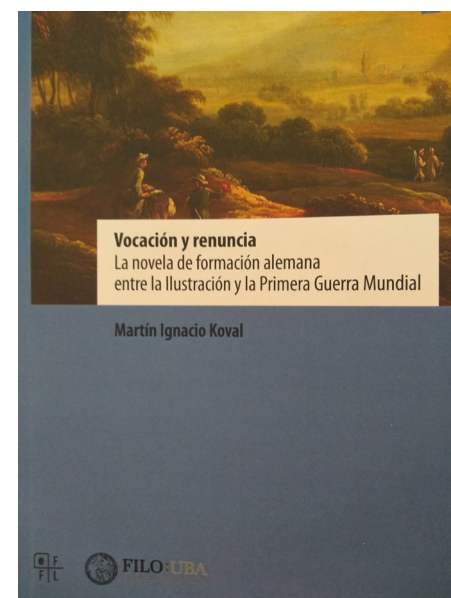


una verdadera cartografía del huracán neoliberal, escrita desde el interior mismo de la tormenta. Páginas escritas al calor de la urgencia de los acontecimientos, pero sin por ello renunciar al rigor analítico. Una obra que busca indagar hasta las profundidades de la dominación contemporánea del capital, sin nunca sucumbir a la resignación del presente. Por ello, sin dudas, la obra de Ricardo Forster busca situarse como un eslabón más en la historia del pensamiento emancipatorio que se identifica, quizás, con tan solo un imperativo ético irrenunciable: la persistencia en la lucha por la dignidad humana. La propuesta del texto es, entonces, la indagación de una época, pero también del largo recorrido histórico que nos trajo hasta aquí, para construir los recursos suficientes que puedan echar mano a un *freno de emergencia* que evite el gran colapso civilizatorio. Como decía aquel poema de Hölderlin: “*allí donde está el peligro, crece también lo que salva*”.

Vigencia de la novela de formación, futuro en la germanística de Latinoamérica

SANTIAGO J. NAPOLI

(CONSEJO NACIONAL DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS Y TÉCNICAS - UNIVERSIDAD NACIONAL DEL SUR - ARGENTINA)



Reseña de Koval, Martín Ignacio, *Vocación y renuncia. La novela de formación alemana entre la Ilustración y la Primera Guerra Mundial*, Buenos Aires, Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras (UBA), 2018, 330 pp.

Recibido el 6 de febrero de 2020 –
Aceptado el 26 de febrero de 2020

Martín Koval completa su rito de agregación al mundo de la teoría literaria alemana con *Vocación y renuncia*. *La novela de formación alemana entre la Ilustración y la Primera Guerra Mundial*, publicado en agosto de 2018. No se trata de un trabajo de metas ideales que, como tal, suele acabar en el diletantismo. Tampoco es un texto árido, sobrecargado de erudición y especificidad. *Vocación y renuncia* es una obra sintético-analítica, natural a lo largo de su decurso, profunda en su contenido e innovadora en sus hallazgos, todo ello sin la exigencia autoimpuesta de agotar subtemas o excederse en disquisiciones.

El libro intenta demarcar el subgénero literario quizás más identificable con Alemania durante los siglos XVIII y XIX: el *Bildungsroman* o novela de formación. Una definición más bien amplia es ofrecida en la Introducción. La misma emparenta el subgénero con la tensión entre protagonistas idealistas que se topan con la realidad de una sociedad con la que deben “negociar”. A lo largo de esa búsqueda por superar los límites impuestos por el mundo, los héroes “se forjan una personalidad y, al menos, tienen la sensación de haber alcanzado algo así como la felicidad” (p. 15). Esta definición es puesta a prueba por el propio Koval a lo largo de su libro. El autor consigue demostrar la insuficiencia de la misma y propone la búsqueda de una nueva delimitación, todo ello mediante categorías derivadas de la historia de las ideas, de la filosofía ligada a la Ilustración alemana y de la historiografía y crítica literaria marxistas. El resultado pretendido, creemos, se obtiene con creces: el subgénero de las novelas de formación gana una definición más sólida y logra demarcarse bajo una serie de premisas innovadoras, que dan cuenta al mismo tiempo de su historicidad y su dinamismo.

Habiendo realizado una tesis doctoral sobre el tema (2014), Koval cuenta con el terreno preparado para desarrollar nuevas investigaciones y retomar viejos planteos para perfeccionarlos. Ello no implica que el autor intente meramente ajustar cuentas con etapas previas. De hecho, *Vocación y renuncia* resulta lo suficientemente hábil como para sostener nuevas hipótesis y al mismo tiempo sintetizar muchos de los aspectos ya presentes en trabajos anteriores.

Este libro, publicado por la Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA, expone críticamente las diversas discusiones teóricas en torno a la novela de formación (Parte A). Seguidamente, observa en detalle este subgénero tomando como base un *corpus* suficientemente manejable de seis novelas. La finalidad de ello, creemos, es poder dar cuenta de la apertura, el auge, las variantes y la clausura de los *Bildungsromane* a través de sus expresiones más paradigmáticas (Parte B).

La exposición teórica de la Parte A está marcada por la acertada vinculación entre la noción de formación, cara al Idealismo y la Ilustración en Alemania, y su producto literario más próximo: las novelas de formación. El concepto "novela de formación" encuentra así su diferencia específica en la palabra "formación" (*Bildung*), es decir, en la riqueza semántica del ambiguo genitivo tanto subjetivo (novela que sirve a la formación y pertenece a ella) como objetivo (novela acerca de la formación de un individuo). Por esta razón, el autor cree necesario reconocer que "la noción de *Bildung* no puede soslayarse en un análisis del *Bildungsroman*" (p. 33).

El análisis conceptual en cuestión es abordado en el primer capítulo (titulado *Bildung*) de la Parte A del libro, mediante el empleo de herramientas casi exclusivas

de la historia de la filosofía. Koval evalúa allí toda una tradición del pensamiento alemán en torno a la formación integral del individuo, en la que escritores emparentados en mayor o menor medida con la Ilustración (Winckelmann, Lessing, Mendelssohn, Wieland y los propios Goethe y Schiller) habrían tomado parte de manera activa. Asimismo, se arriesga a señalar un comienzo filosófico que ocupa a esos autores en la mencionada problemática antropológica de la formación: la reinterpretación alemana del concepto de "perfectibilidad" (*perfectibilité*) de Rousseau hacia finales del siglo XVIII. Este principio humano constitutivo, "que para Rousseau era tanto positivo (productor de 'virtudes') como negativo (generador de vicios), pasa a ser, en suelo alemán, exclusivamente positivo" (pp. 40-41).

La interpretación optimista de la perfectibilidad supone un individuo ideal, entendido como unidad armónica "de la inclinación natural y la ley social". A este ideal formativo "es dable aproximarse por la vía de una *formación*" (p. 41). Resulta entonces claro que, si Alemania comienza a autopercebirse como tierra de pensadores y poetas a partir de la Revolución Francesa y durante las revoluciones burguesas del siglo XIX, lo hace en gran medida porque reconoce en la perfectibilidad rousseauiana la condición de posibilidad de la formación integral de hombres (*Menschen*) y ciudadanos (*Bürger*). Los intentos por elaborar, o bien "filosofías" de la formación, o bien "novelas" de formación serían simplemente la corrección del modelo del *Emilio* o, lo que es lo mismo, la tergiversación del concepto de *perfectibilité* de Rousseau, operaciones llevadas a cabo por el flamante espíritu ilustrado de los pensadores alemanes, socialmente representado por una *burguesía en ascenso* (p. 50).

Quizás el mejor exponente filosófico de la *Bildung* son las *Cartas sobre la educación estética del hombre* [1795] de Friedrich Schiller. Koval dedica a este texto más de una decena de páginas de su libro, dato no azaroso a la hora de reconocer la relación entre el dramaturgo alemán y las novelas de formación, cuya posible fundación tendría lugar por esos años a manos del propio J. W. von Goethe [1795-1796]. Este apartado de *Vocación y renuncia* ejemplifica de qué manera la "revolución estética" schilleriana es una respuesta histórica al *terreur* revolucionario francés y al mismo tiempo un intento por mostrar una "nueva perfectibilidad", capaz de integrar al individuo en un Estado sin dañarlo en su personalidad o, en palabras de Schiller, en su "determinabilidad" originaria. El ideal formativo de las mencionadas *Cartas* requiere una revolución en la sensibilidad que, a través del arte bello, permite al individuo el acceso a un estado estético (*ästhetischer Zustand*) en el que pueden convivir tanto la ley moral como la ley natural.

La propuesta formativa de Schiller, claro está, no se encuentra aislada de otras de su misma época. Pero si la destacamos, no solo lo hacemos por la claridad con la que Koval la vincula con la tradición de la *Bildung* alemana, sino especialmente porque constituye una especie de paradigma de las problemáticas abordadas en el segundo capítulo de la Parte A del libro, titulado "*Bildungsroman*". Allí, el autor considera de manera sucinta los desarrollos teóricos en torno a la novela de formación, que se extienden desde mediados del siglo XVIII hasta la actualidad.

Koval destaca los aportes de críticos como Blanckenburg, Hegel, Dilthey, Lukács, T. Mann y Bajtín, entre otros. Señala además las dos grandes tendencias interpretativas a las que estos pensadores, tan distantes

temporalmente entre sí, habrían dado lugar. Se reconoce, por un lado, una tradición de carácter *idealista*, que hace hincapié en el contenido semántico de la *Bildung* y sus derivaciones antropológicas. Por otro lado, se encuentra una tradición *realista*, que considera principalmente "*las determinaciones que la realidad social le impone al héroe*" (p. 73). Ambas, con todo, no dejan de considerar la dialéctica individuo-comunidad, también formulada como una dialéctica entre el mundo interior y el mundo exterior. Y ambas parecen coincidir en el hecho de que "fundan sus perspectivas en *Los años de aprendizaje [de Wilhelm Meister]*", la novela de Goethe que habría marcado la apertura del subgénero.

Luego de comentar algunas de las nuevas interpretaciones en torno a las novelas de formación, Koval da comienzo a la parte más detallada de su trabajo. Esta Parte B trata sobre las seis novelas que constituyen el *corpus* de análisis del libro: *Anton Reiser*, de Karl Philipp Moritz [1785-1790], *Los años de aprendizaje de Wilhelm Meister*, de J.W.Goethe [1795-1796], *Heinrich von Ofterdingen*, de Novalis [1802], *El verano tardío*, de Adalbert Stifter [1856], la segunda versión de *Enrique el verde*, de Gottfried Keller [1879-1880], y *Berlin Alexanderplatz*, de Alfred Döblin [1929].

Todas estas novelas son examinadas bajo una clave de lectura ya ofrecida en la introducción del libro. La misma permite una mayor inteligibilidad y orientación a lo largo de toda la segunda parte de *Vocación y renuncia*, y corresponde al desenvolvimiento de tres caracteres propios de los *Bildungsromane*: la *estructura temporal trifásica*, la *vocación* y la *renuncia*. Estos conceptos instrumentales indican asimismo la pertenencia o no al subgénero de las novelas de formación en su sentido más estricto por parte de cada una de las obras examina-

das. La clasificación, creemos, no resulta una frivolidad, especialmente en la medida en que hace posible arribar, no sin trabajo y con algunos matices, a una delimitación coherente de la novela de formación y, por consiguiente, a la definición de la misma fundada de manera crítica.

La Parte B da cuenta de un esquema de acción trifásico a repetirse en las novelas de formación. Se trata, en palabras de Koval (quien en este punto sigue a E. Leach) de una de tres fases o etapas que atraviesa el héroe de las *Bildungsromane*. Este "parte de una *condición normal inicial* (T¹), ingresa, tras un *rito de desagregación o separación*, a un *estado marginal o liminal*, y, después de un nuevo ritual, esta vez de integración o de *agregación*, accede a una *condición normal final* (T²)" (pp. 21-22).

Asimismo, la investigación respecto de cada novela es guiada por el conflicto entre el par conceptual *vocación y renuncia*. Koval descubre en estas dos nociones "los dos extremos de la experiencia vital del héroe de la formación" (p. 24). Encuentra, por un lado, la voluntad del protagonista de cumplir un llamado, que suele identificarse con la transformación en artista, ejemplificado como pintor, poeta o actor, entre otras variantes según el caso. Por otro lado, el autor observa la necesidad de abandonar dicha vocación o bien "negociar" con la sociedad para adoptar otra profesión o seguir otro camino, una vez reconocida la realidad objetiva del mundo exterior. La oscilación entre el ideal que habita en la imaginación del héroe y las circunstancias reales que le impone la sociedad hacen de los conceptos de *vocación y renuncia* dos herramientas de análisis sumamente útiles para identificar cada novela de formación.

Preferimos dejar de lado el análisis por menorizado de las seis obras examinadas

a lo largo de la Parte B. El propio lector de *Vocación y renuncia* hallará en dicho texto qué poca justicia le haríamos con esta breve reseña a la exposición argumental, las observaciones, las comparaciones, las discusiones teóricas y el descubrimiento de vínculos intra- e intertextuales ofrecidos por Koval a lo largo de más de doscientas páginas. Por ahora, nos atenemos a recomendar su lectura en paralelo a las tablas comparativas anexas al libro. Estas últimas exhiben de manera sintética el desarrollo de los caracteres relativos al contenido de una novela de formación en cada una de las seis obras observadas en *Vocación y renuncia*.

Sin entrar en detalles, señalamos que la extensa Parte B descubre en qué medida ciertas novelas, atribuidas por lo general al subgénero en su sentido más amplio, deben justamente descartarse del mismo considerado en un sentido más estricto. Koval observa que tres de las obras estudiadas, o bien no presentan de manera completa las tres fases de desarrollo del héroe, o bien no dan cuenta de la disrupción producida por la vocación artística y su consiguiente renuncia ante las exigencias de la sociedad. Por otro lado, existen otras tres obras que sí pasan la prueba, y con ello confirman su pertenencia a las *Bildungsromane*. Entre ellas, se destaca la inspiradora del subgénero, en torno a la cual las novelas de formación posteriores habrían girado en mayor o menor medida como "respuesta", al menos hasta mediados del siglo XX. Hablamos de *Los años de aprendizaje de Wilhelm Meister*, obra que Koval coloca como *padre* del género y cuya importancia formal y de contenido no deja de señalar a lo largo de su trabajo.

Al detenernos en el estilo de *Vocación y renuncia*, encontramos aspectos que permiten su lectura de modo ameno y que

contribuyen también a poder trabajar en simultáneo *con* el texto y a sumergirse en él, como si el lector fuese testigo de la investigación mientras esta se desarrolla. Esto es posible gracias a la constante recurrencia de hipótesis, conceptos y ejemplos exhibida por Koval a lo largo de la obra. De este modo, las nociones más abstractas, lejos de ser abandonadas, vuelven todo el tiempo con ocasión de su encarnación en obras concretas. Con esto se constituyen en verdaderos *Leitmotive*, hecho que contribuye a nivel teórico y pedagógico, y robustece la plausibilidad de los argumentos más difíciles de comprender *a priori*.

El trabajo se destaca también por la completa ausencia de todo criterio de autoridad, capacidad expositiva que suele reservarse a investigadores consagrados. Koval cita y referencia según es necesario para cada situación y evita así dar prioridades forzadas a determinados autores. El resultado es un texto fluido en el que tienen voz, por dar algunos ejemplos, críticos como Borchmeyer, Schings, Vosskamp y otros aún más actuales, a la par de Rousseau, Schiller o Goethe, pasando por Dilthey y Lukács, entre otros. A pesar de tomar posiciones historiográficas y teóricas claras, Koval no deja entrever una marcada primacía de ninguna de sus fuentes secundarias, hecho que deben valorar tanto el lector atento como el investigador detallista.

Para concluir, señalamos los dos grandes aportes que, a nuestro juicio, consigue realizar *Vocación y renuncia*. Indudablemente ambos son fruto de la totalidad de las investigaciones del autor sobre el tema, si bien parecen condensarse en las conclusiones del libro. Estos dos hallazgos exhiben la originalidad de un minucioso trabajo, y al mismo tiempo permiten ampliar lo obteni-

do y observar los límites propios de las categorizaciones ofrecidas, y con esto último abren nuevas líneas de investigación, muchas de ellas sugeridas por el propio autor.

El primer aporte es la *definición* de la novela de formación en términos históricos. Esta delimitación no es el producto de una periodización arbitraria, sino el fruto de verdaderas pruebas y argumentos bien fundados. Sin pretender resumir el libro en pocas oraciones, señalamos la originalidad de vincular el *Bildungsroman* directamente con "la fe en la razón, en el hombre y en el *sentido de la vida*", rasgos que permiten atribuirlo como expresión histórica ligada al "largo siglo XIX" y "a las ideas de la clase media, de la burguesía" (p. 315). Esta delimitación cumple a su vez la función de dar cuenta de la apertura, el desarrollo, la variabilidad y la clausura del subgénero, todo ello sin caer en ambigüedades y mostrándose capaz de ofrecer ejemplos y contraejemplos contundentes.

Son estos últimos contraejemplos los que constituyen el segundo gran hallazgo del libro de Koval. Nos referimos a las categorías de *novela de artista*, *de malformación* y *de deformación*, una conceptualización en principio nueva respecto de otros trabajos sobre el tema. Las razones ya mencionadas para excluir del subgénero a algunas de las novelas del *corpus* permite asociarlas directamente con cada una de estas otras tipificaciones. Así, se observa que en algunas obras se impone la vocación artística y el modelo matriarcal en lugar del mandato paterno-social, y con ello se da lugar a la *novela de artista*, expresión inspirada en H. Marcuse. En otros casos, los medios formativos del héroe se revelan insuficientes, no siendo posible una *renuncia* y obteniendo así una *novela de malformación*. Otros ejemplares, finalmente, muestran cómo el protagonista renuncia a sus aspiraciones

en favor de una realidad que se impone, pero su costo es el sacrificio, la maquinización, la anulación de su individualidad. Tenemos entonces una *novela de deformación*.

Un trabajo de delimitación y expansión de horizontes de investigación tan claro no ha visto hasta ahora la luz en el habla hispana. Lejos de aceptar acríticamente sin más los conceptos y desarrollos de Martín Koval, creemos que su libro deja el espacio para comenzar a precisarlos a futuro. Restan, afortunadamente, temas por desarrollar en mayor profundidad. Mencionamos, por ejemplo, el carácter patriarcal y conservador del *Bildungsroman*, cuya afinidad teórica con lo aportado por las investigaciones de *Vocación y renuncia* permite al propio autor anticiparlo como desprendimiento de sus conclusiones.

Este libro constituye, sin lugar a dudas, y sin pecar de exageración, la apertura del porvenir en los estudios críticos de literatura alemana al menos, siendo cautelosos, desde la *Goethezeit* hasta el *Fin de Siècle*. Su autor no ignora que la tradición ilustrada de la *Bildung* es quizás más cara al siglo XIX latinoamericano de lo que se piensa. Su voz nos habla a nosotros en alemán y también en español a través de sus novelas. Afortunadamente, y a pesar de haber desaparecido ya como subgénero, la novela de formación "tanto tiene para decirnos aún" (p. 11).

normas y políticas editoriales